



14^ο Συνέδριο
«Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»



Αφιερωμένο στην Υπατία
(370-415)



Ενώσεις - Πανεπιστήμιο: Το επόμενο βήμα

Βαλεντίνη Καλφαδοπούλου & Δημήτρης Μουτάφης,
Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της ΠΕΜ

Email: info@pem.gr

ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

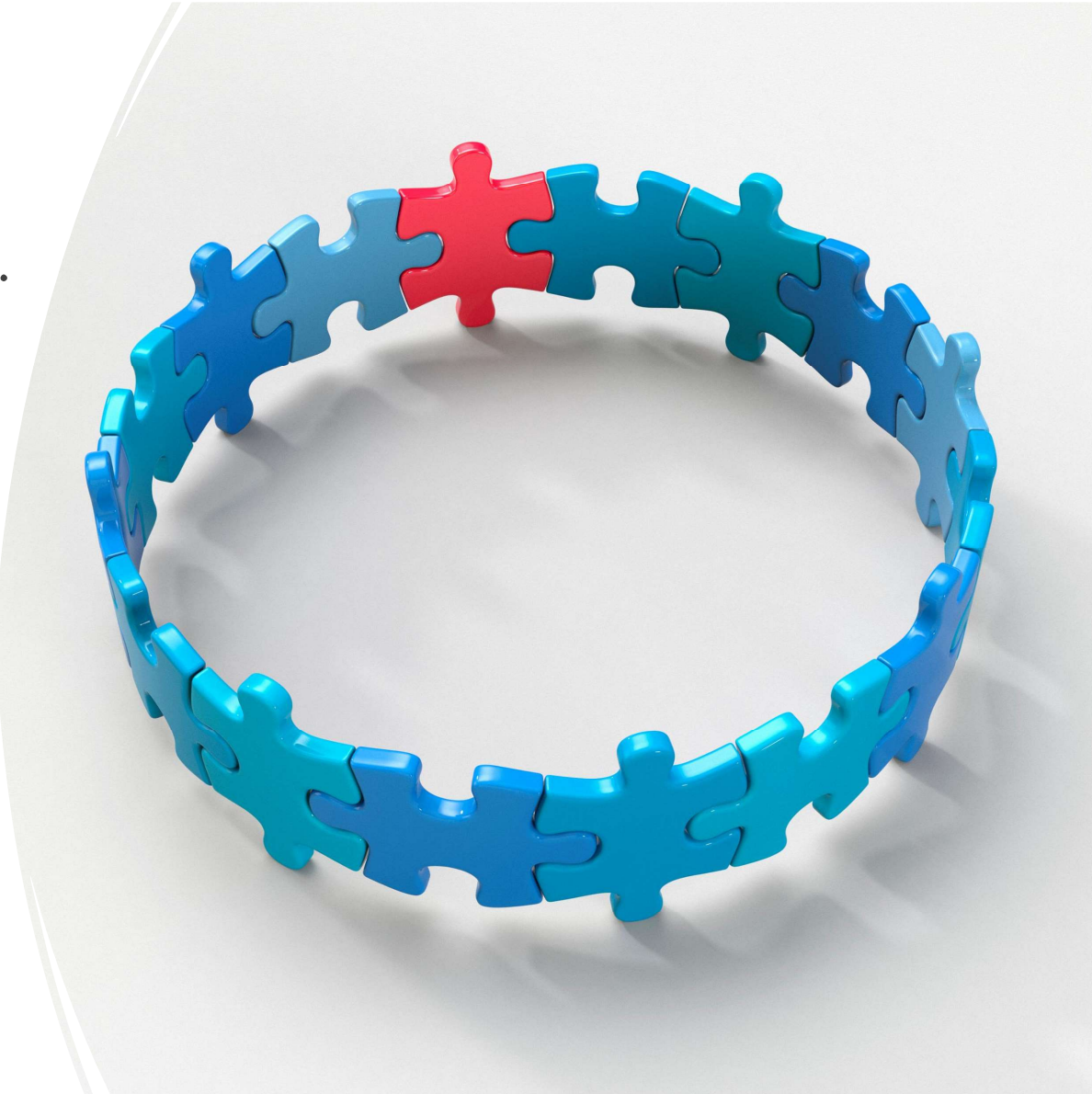
Προπτυχιακό επίπεδο:
Τμήμα Ξένων Γλωσσών,
Μετάφρασης & Διερμηνείας
του Ιονίου Πανεπιστημίου.

Μεταπτυχιακό επίπεδο:
ΑΠΘ
ΕΚΠΑ
Ιόνιο Πανεπιστήμιο

Ενώσεις: Οι επαγγελματικοί
σύλλογοι και ενώσεις
στηρίζουν τα μέλη τους σε
πλαίσιο Συνεχιζόμενης
Επαγγελματικής
Κατάρτισης.

ΕΝΘΑΡΡΥΝΤΙΚΟ...

Άυξηση στην συμπερίληψη
ενοτήτων σχετικών με την
Ορολογία σε εκπαιδευτικές και/ή
επιμορφωτικές εκδηλώσεις



ΜΙΚΡΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Προετοιμασία &
Σχεδιασμός πιλοτικού
κύκλου

Επιλογή θεματολογίας &
Έγκριση από ΠΕΜ και Τμήμα
Αγγλικής Γλώσσας και
Φιλολογίας ΑΠΘ

Διεύρυνση συνεργασιών
Τμήμα Ξένων Γλωσσών,
Μετάφρασης & Διερμηνείας
& το Τμήμα Αγγλικής
Γλώσσας και Φιλολογίας
του ΕΚΠΑ

2^η διεύρυνση - Τμήμα Γαλλικής
Γλώσσας & Φιλολογίας ΕΚΠΑ,
Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας &
Φιλολογίας ΑΠΘ &
Αρχή συνεργασιών με τη
2^ηβάθμια εκπαίδευση

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ



- # Περιγραφή βέλτιστων πρακτικών για την αναζήτηση ορολογίας.
- # Προσεγγίσεις δημιουργίας και συντήρησης ορολογικών πόρων.
- # Παρουσίαση τελεστών αναζήτησης ορολογίας στο διαδίκτυο.

Παρουσίαση δωρεάν λογισμικών ανοικτού πηγαίου κώδικα άμεσα αξιοποιήσιμα από άτομα νεοεισερχόμενα στην αγορά εργασίας για μετάφραση, υποτιτλισμό, μεταφραστικές μνήμες, καθώς και λογισμικά απαραίτητα για επεξεργασία κειμένου.



- # Πρακτικές οδηγίες και συμβουλές για τη σύνταξη βιογραφικού
- # Βέλτιστες πρακτικές για τη δημιουργία ολιστικής ψηφιακής παρουσίας στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης.
- # Εργαστηριακή / βιωματική παρουσίαση επαγγελματικού προσανατολισμού.



Η ΠΕΜ ΠΑΕΙ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ!

Το βιογραφικό του μεταφραστή
του 2023

Webinar

Εισηγητής: Δημήτρης Μουτάφης
dmoutafis@omadatranslations.eu
treasurer@pem.gr

MEM_CFO/Πληροφορίες/ΕΡΩ/2023

ΝΕΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

- Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ,
 - Διήμερη εκδήλωση για το Διατμηματικό Πρόγραμμα Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, σε συνεργασία με την διδάσκουσα Ελπίδα Λουπάκη.
- Κέντρο Ευρωπαϊκής Ενημέρωσης *Europe Direct* Αθήνας - Δίκτυο ΠΡΑΞΗ (Μέλος του δικτύου *Europe Direct* στην Ελλάδα)
 - 5ο Γυμνάσιο Αγίου Δημητρίου. - Παρουσιάστηκαν πληροφορίες σχετικά με τα επαγγέλματα του μεταφραστή και του διερμηνέα, τις δυνατότητες παρακολούθησης σπουδών στην Ελλάδα και το εξωτερικό, τις δυνατότητες επαγγελματικής αποκατάστασης και απάντησαν και σε ερωτήσεις σχετικά με τον ρόλο της τεχνητής νοημοσύνης και τα νέα γλωσσικά επαγγέλματα που αναδύονται ως αποτέλεσμα των εξελίξεων στο εν λόγω πεδίο.

Συμπεράσματα

- Η διαρκής θεσμική συνεργασία μεταξύ των επαγγελματικών ενώσεων και συλλόγων με τα ιδρύματα πανεπιστημιακής εκπαίδευσης, συνεχίζει να αναδεικνύει την αποτελεσματικότητα της αρχικής ιδέας, τη δημιουργία δηλαδή των απαραίτητων συνθηκών για τη βέλτιστη προετοιμασία των φοιτητριών και φοιτητών για την επαγγελματική τους πορεία στον τομέα της Μετάφρασης και των γλωσσικών επαγγελμάτων που άπτονται αυτής.

Ήδη στο 3^ο έτος
θεσμικών
συνεργασιών.

Συνεχιζόμενη
υψηλή συμμετοχή,
ενδιαφέρον, και
ζήτηση.

Προώθηση τέτοιων
συνεργασιών για
ευρύτερη
δημοσιότητα

14^ο Συνέδριο
«Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»



Αφιερωμένο στην Υπάτια
(370-415)



Ευχαριστώ

Για τον χρόνο σας και την προσοχή σας,
Βαλεντίνη Καλφαδοπούλου - boardmember1@pem.gr
Δημήτρη Μουτάφης - treasurer@pem.gr